



Network of European Language Label Initiatives and Projects



Dra. Gemma Delicado Puerto

**Grupo de Investigación GEXCALL
UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA**



GRUPO DE ENSEÑANZA DE IDIOMAS POR ORDENADOR

Grupo de Investigación de la Universidad de Extremadura
e Inscrito en el Gobierno de Extremadura.



<http://gexcall.unex.es>

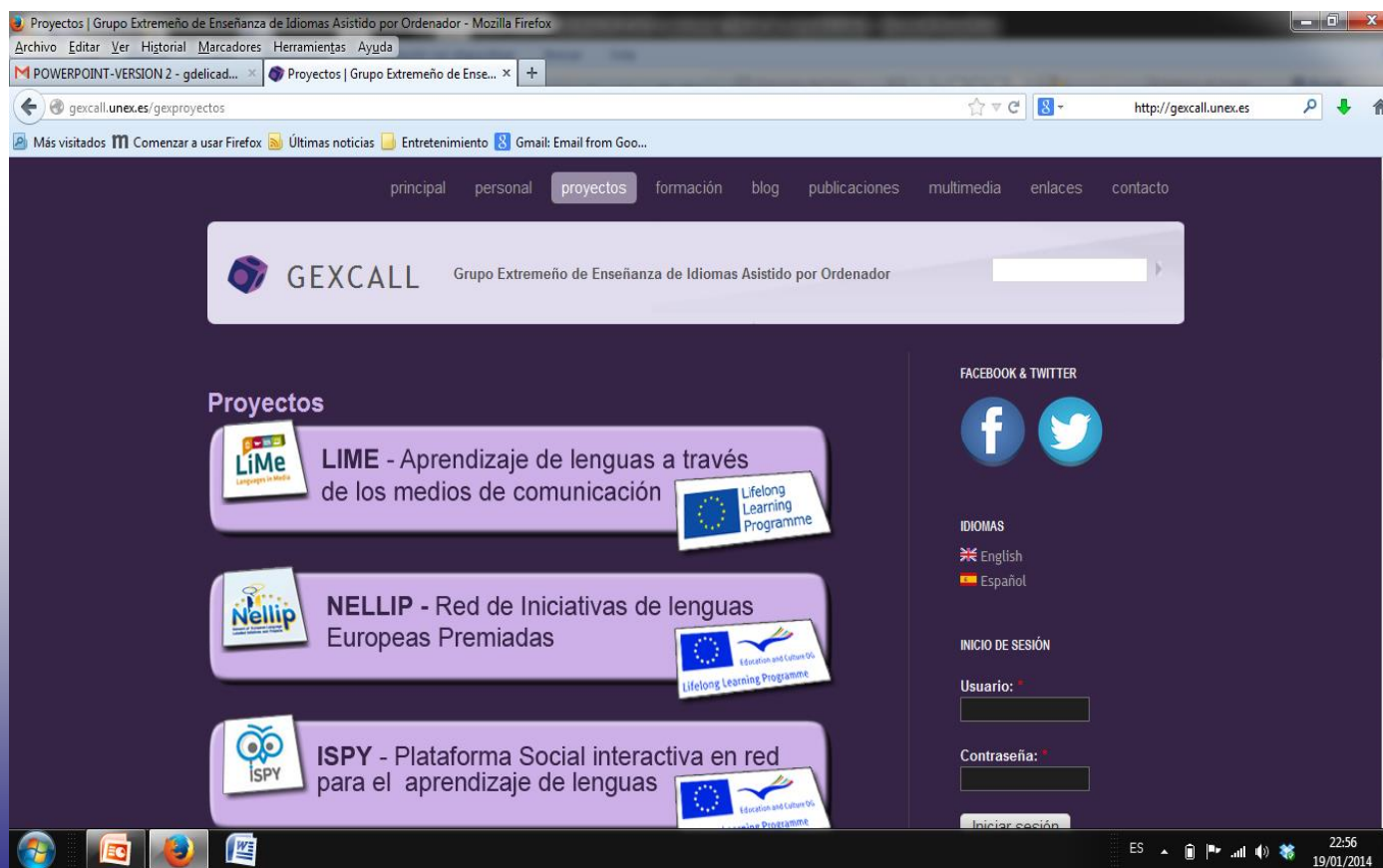


GexCALL surge mediante la vinculación de diferentes áreas científicas en que incluyen: **lingüistas, informáticos, profesionales del diseño, matemáticos y estadistas**, que trabajan en la integración de las tecnologías educativas en la enseñanza de idiomas



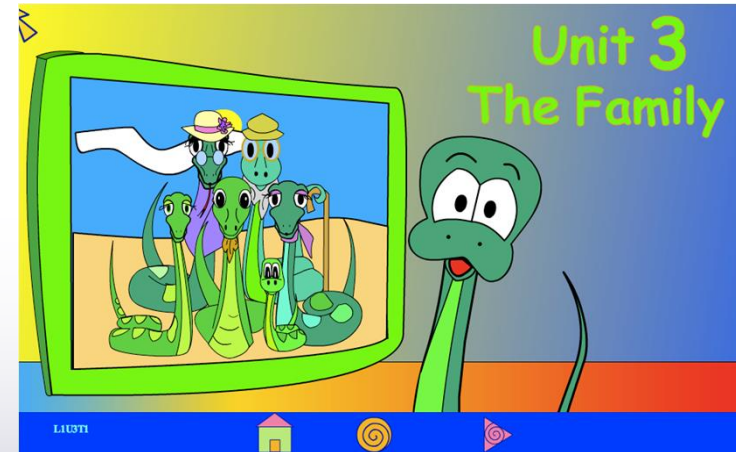
¿DÓNDE ENCONTRARNOS?

<http://gexcall.unex.es>



Shaix (2003_2007)

Sistema Hipermedia Adaptativo para la Enseñanza de idiomas en
Edades Tempranas



Aulas Interactivas 2.0 (2008_2010)

Plataforma de gestión de aprendizaje online para la certificación lingüística en lenguas para fines ocupacionales

Creación de cursos on-line/multimedia de idiomas con fines ocupacionales para la certificación profesional y homologación Europea (Comercio y Sector Turístico/Hotelero)



Juan: Good morning. My name is Juan.
Alex: How do you do?
I'm Alex.
And this is Ana.
She's a waitress here too.
Ana: Hello. How are you?
Juan: I'm fine, thank you. And you?
Ana: Very well, thanks.
Alex: That's our boss.
Let me introduce you to him.
Come with me, please.
Juan to Alex: She's very nice, isn't she?
Alex to Juan: Yes, she is.
Alex to Oscar: Oscar, this is Juan. He's the new waiter.
Oscar: Welcome. Pleased to meet you.
Juan: It's my pleasure.
Alex: Well, I'll let you talk.
See you later, Juan.
Oscar: Thank you, Alex.
Juan: OK. Good-bye and thanks.



Group: Game Maker - Mozilla Firefox

File Edit View Go Bookmarks Tools Help

http://www.groups.edna.edu.au/course/view.php?id=81&edit=off

You are logged in as: (Logout)

Curso de Inglés (Nivel A1) para Restauración y Servicio de Bar

moodle_hector IngA1_Cam Recursos Presentation 1 Turn editing on

People

- Participants
- Sub-Groups
- Edit profile

Menu

- Chats
- Choices
- Forums
- Glossaries
- Resources
- Wikis

Online Users

(last 10 minutes)

Administration

- Turn editing on
- Settings...
- Owners...
- Members...
- Backup...

Sections

1 I am Alex. I am a waiter.
Soy Alex. Soy camarero.
She is Ana. She is a waitress.
Ella es Ana. Es camarera.
He is Oscar. He is the restaurant manager.
Él es Oscar. Es el gerente del restaurante.
He is Michel. He is a tourist.
Él es Michel. Es un turista.

2

Calendar

<< April 2005 >>

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Global events Group events
Sub-Group events User events

Upcoming Events

Game Maker for Beginners
Monday, 18 April (04:30 PM)
-> 07:30 PM

Go to calendar...
New Event...

Latest News Posts

Add a new topic...

8 Apr, 18:13 - Roland Gesthuizen
Gaps in thinking about games
more...

7 Apr, 12:59 - Roland Gesthuizen
Gaps in thinking about games
more...



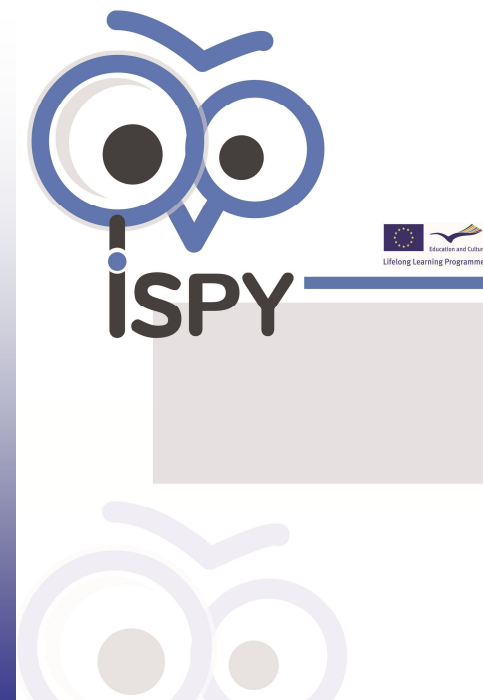
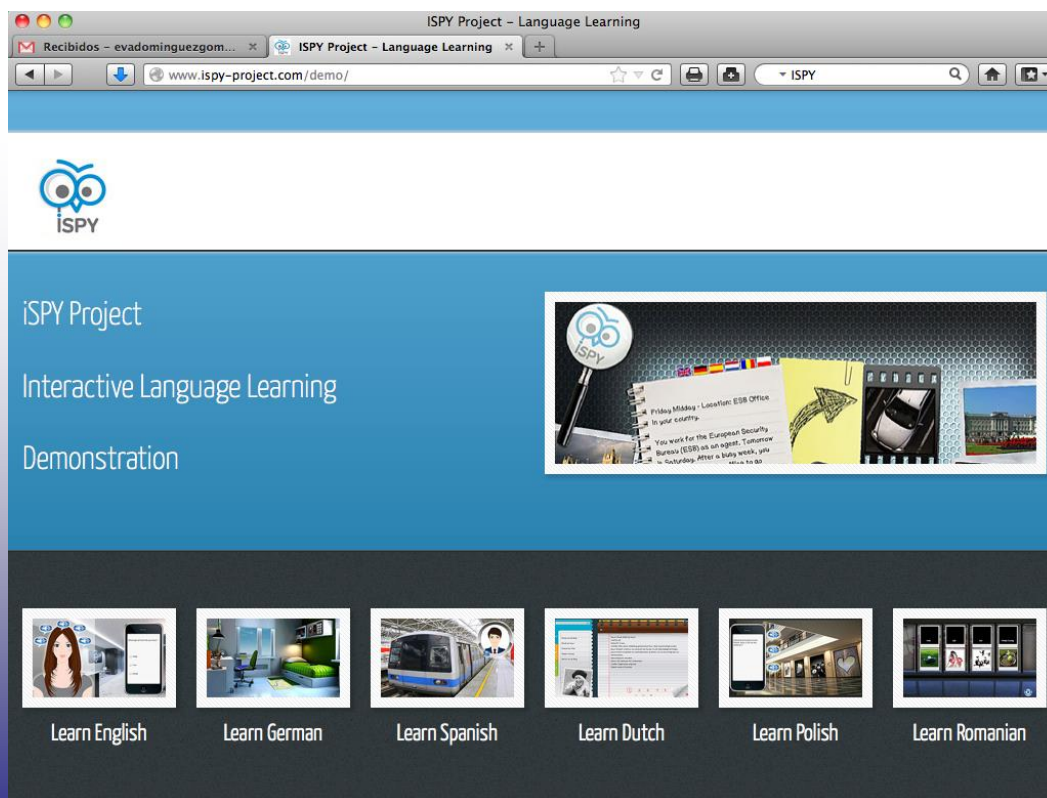
Aulas Interactivas 2.0: Plataforma de e-learning para la enseñanza de idiomas ocupacionales, financiado por la Consejería de Economía, Comercio e Innovación de la Junta de Extremadura

ISPY (2010_2012)

Online Networking Platform for Language Learning

<http://www.ispy-project.com>

gex
CALL_Proyectos
CONOCATORIAS EUROPEAS



LiMe (2012_2015) *Language and Media.*

gex
CALL_Proyectos
CONOCATORIAS EUROPEAS



UNIVERSITY OF WOLVERHAMPTON
KNOWLEDGE • INNOVATION • ENTERPRISE

Site map | Contacts | Advanced search

Search **SEARCH >**

HOME | ABOUT US | STUDY HERE | RESEARCH | INTERNATIONAL | ALUMNI | BUSINESS SERVICES | WORK HERE

PROJECTS

- Current Projects
- Through the Looking Glass
- ISPY
- PLAS
- Going Places
- LiMe**
- Past Projects
- Partners

CONTACT US

Language Networks for Excellence

Email
networks4excellence@wlv.ac.uk

Tel (project enquiries)
01902 518966

Tel (language course enquiries)
01902 518969

Fax
01902 824418

Address
School of Law, Social

LiMe - Languages in Media

Project Details

This project uses media to tackle teaching and learning of languages and culture. It stems from a shared understanding that in order to fully integrate, migrants must feel part of the community in which they live. LiMe will help migrants to develop language and cultural competences by providing them with tools to decode the language and culture portrayed in the multimedia environment around them.

Partners

- [Volkshochschule im Landkreis Cham e.V, Germany \(Lead partner\)](#)
- [University of Łódź, Poland](#)
- [University of Extremadura, Spain](#)
- [University of Wolverhampton, United Kingdom](#)
- [Language Education and Partnerships Ltd, United Kingdom](#)

- Start date: 01/01/2013
- Duration: 24 months
- Project website: <http://www.languages-in-media.eu/>
- Project number: 530866-LLP-1-2012-1-DE-KA2-KA2MP

Wolverhampton Team

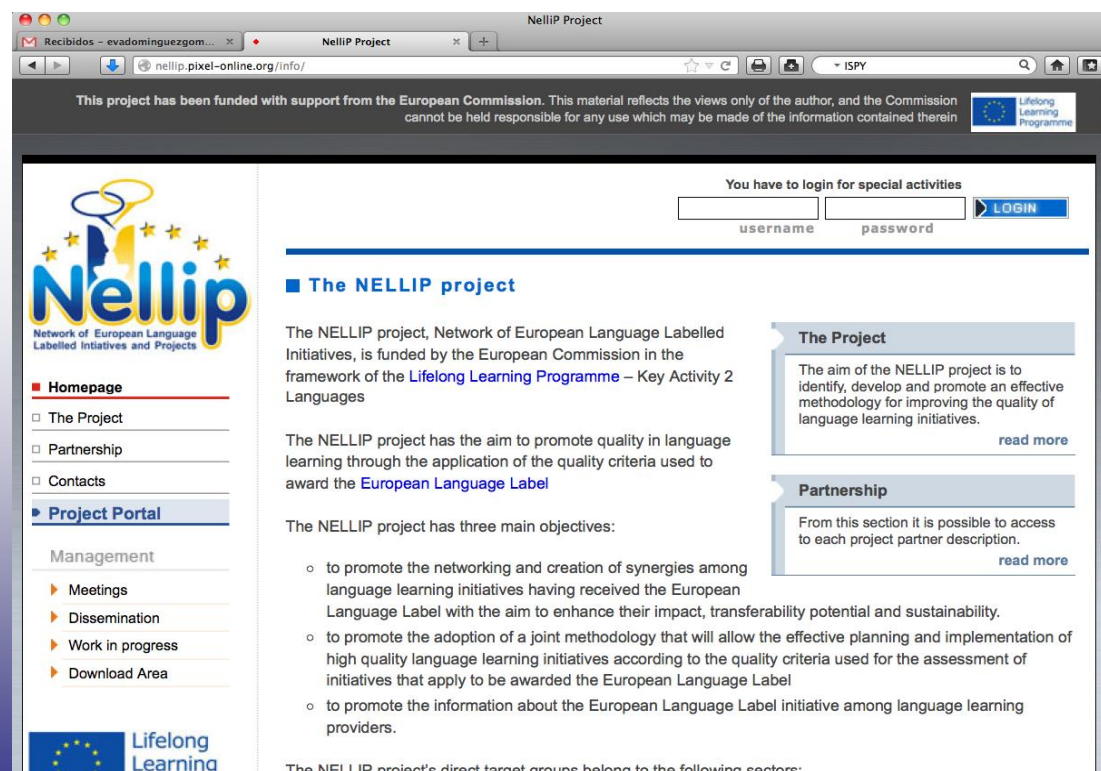
Helen Sargeant, h.sargeant@wlv.ac.uk

Nellip (2011_2014)

Network of European Language Labelled Initiatives and Projects Language Labells Awards

<http://nellip.pixel-online.org/info/>

gex
CALL_Proyectos
CONOCATORIAS EUROPEAS



PROYECTO NELLIP



- Red Europea para el estudio de las iniciativas galardonadas con el Sello Europeo de las Lenguas. Proyecto financiado por la Comisión Europea dentro del marco del programa de aprendizaje permanente – Actividad 2 (K2 Languages).
- Más información en:

<http://nellip.pixel-online.org/info/index.php>





9 Países de la Unión Europea ,11 Instituciones.



Pixel (IT)	www.pixel-online.net
KUTU Ltd (BG)	www.kutu-bg.net
Gexcall, University of Extremadura (ES)	www.unex.es
Omnia, Joint Authority of Education in Espoo (FI)	www.omnia.fi
Universal Learning Systems (IE)	www.ulsystems.com
Connectis (IT)	www.connectisweb.com
Public Service Language Centre (LT)	www.vikc.lt
EuroEd (RO)	www.euroed.ro
PROSPER-ASE (RO)	www.prosper.ro
Fagelskolan (SE)	www.lund.se/fagelskolan
EAQUALS (UK)	www.eaquals.org

proyecto

ERASMUS+: LENGUAS

JORNADAS INFORMATIVAS

**NELLIP
EN ESPAÑA**



proyecto

Representado por la Universidad de Extremadura y, en concreto, por el Grupo de Investigación GexCALL

(<http://gexcall.unex.es/>)

coordinado por la Dra. Mercedes Rico (mricogar@unex.es).



Instituciones Socias



proyecto

- Centros de Profesores y Recursos (Mérida).
- Escuelas oficiales de idiomas de Almendralejo.
- Fac, Formación del Profesorado, Universidad de Extremadura, Cáceres.
- CEIP Santísimo Cristo de la Salud (Hervás).
- Universidades extranjeras (Wofford College, Spartanburg, South Carolina, EE.UU).
- Instituto de Tecnología, Electrónica, Informática y Comunicaciones (Badajoz).
- Academias de inglés: Dickens Institute, (Mérida).
- Fundación Fesord (Valencia) Escuela Oficial de Idiomas de Salamanca.
- Escuela Oficial de Idiomas de A Coruña.
- Escuela Oficial de Idiomas El Fuero de Logroño (Logroño).
- SAI SUR Madrid (Servicio de Apoyo al Alumnado Inmigrante).
- CEIP León Solá (Melilla).
- CEIP Pedro de Valdivia (Castuera).
- Espacio Joven (Ayuntamiento de Cartagena).
- Asociación ATIFE (Córdoba).
- IES AGUSTÓBRIGA (Navalmoral de la Mata).
- IES AGUSTÓBRIGA, (Andújar).
- Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos (OAPEE).
- Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

Cronología del estudio



proyecto

NELLIP WP1 Project, Best Practices

Trabajando por paquetes, se identificaron las mejores prácticas (12 por país).

Criterios para analizar las mejores prácticas:

- **Identificación, descripción y selección** de buenas prácticas de entre las iniciativas que han recibido el Sello Europeo en España y Portugal (en connivencia con el Ministerio).
- **Entrevistas con los coordinadores.**
- **Desarrollo de pautas** sobre cómo planificar, implementar y explotar buenas prácticas.

Objetivo



- Fomentar la calidad en el aprendizaje de idiomas aplicando criterios de excelencia como los usados para la concesión del Sello Europeo de las Lenguas.

Parte de los objetivos se centran en:

- **Estrategias de explotación** de iniciativas de aprendizaje de idiomas premiadas con el sello europeo de las lenguas.
- **Identificación de Metodologías** de propuestas que se ajusten a los criterios de calidad usados para la concesión del galardón europeo.
- **Análisis de beneficios e impacto** del Sello Europeo de las Lenguas.

proyecto

Resultados

- **Informes/ guidelines nacionales y transnacionales** analizando el impacto del Sello Europeo en el aprendizaje de idiomas.
- **Pautas para planificar, implementar, evaluar y difundir** iniciativas de calidad en relación al Sello Europeo.
- **Actividades y conferencias** sobre la red internacional.
- **Talleres** para testar la producción.

proyecto

ESTUDIO DEL SELLO EUROPEO EN ESPAÑA y PORTUGAL

Recomendaciones

UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA



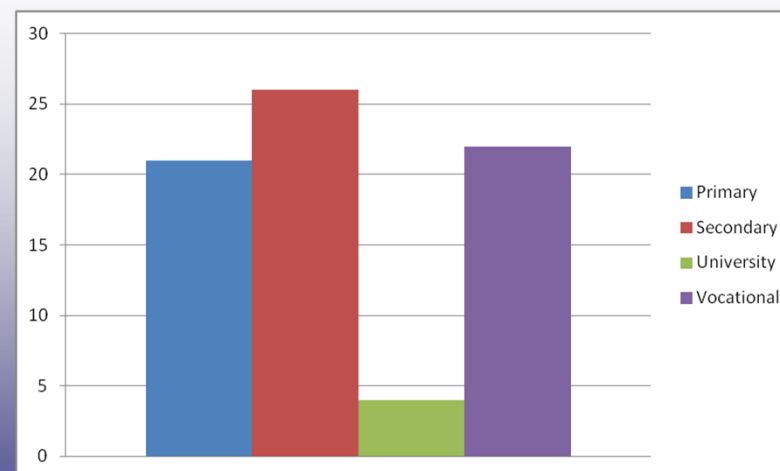
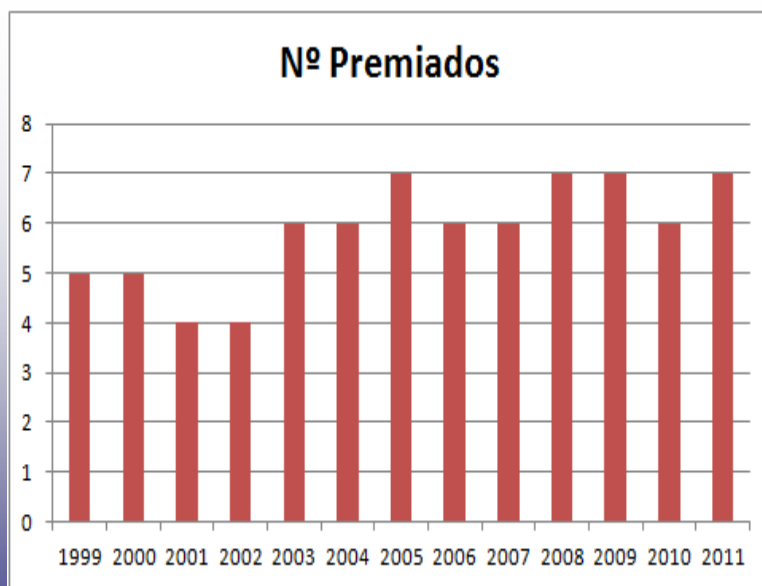
¿Qué ofrece el Sello Europeo de las lenguas? ¿Cuál es su impacto?

- Ofrece **reconocimiento** oficial nacional y europeo a la calidad.
- Asegura mayor **visibilidad** para el proyecto, los promotores y la institución que lo coordina.
- Aumenta la **motivación** para todo el personal implicado.
- Contribuye a una mayor **sostenibilidad** del proyecto.
- Contribuye a compartir y **difundir** una buena práctica docente.

proyecto

Sello Europeo en España

- Analizando el histórico encontramos los resultados siguientes:



proyecto

Recomendaciones para la presentación de buenas propuestas

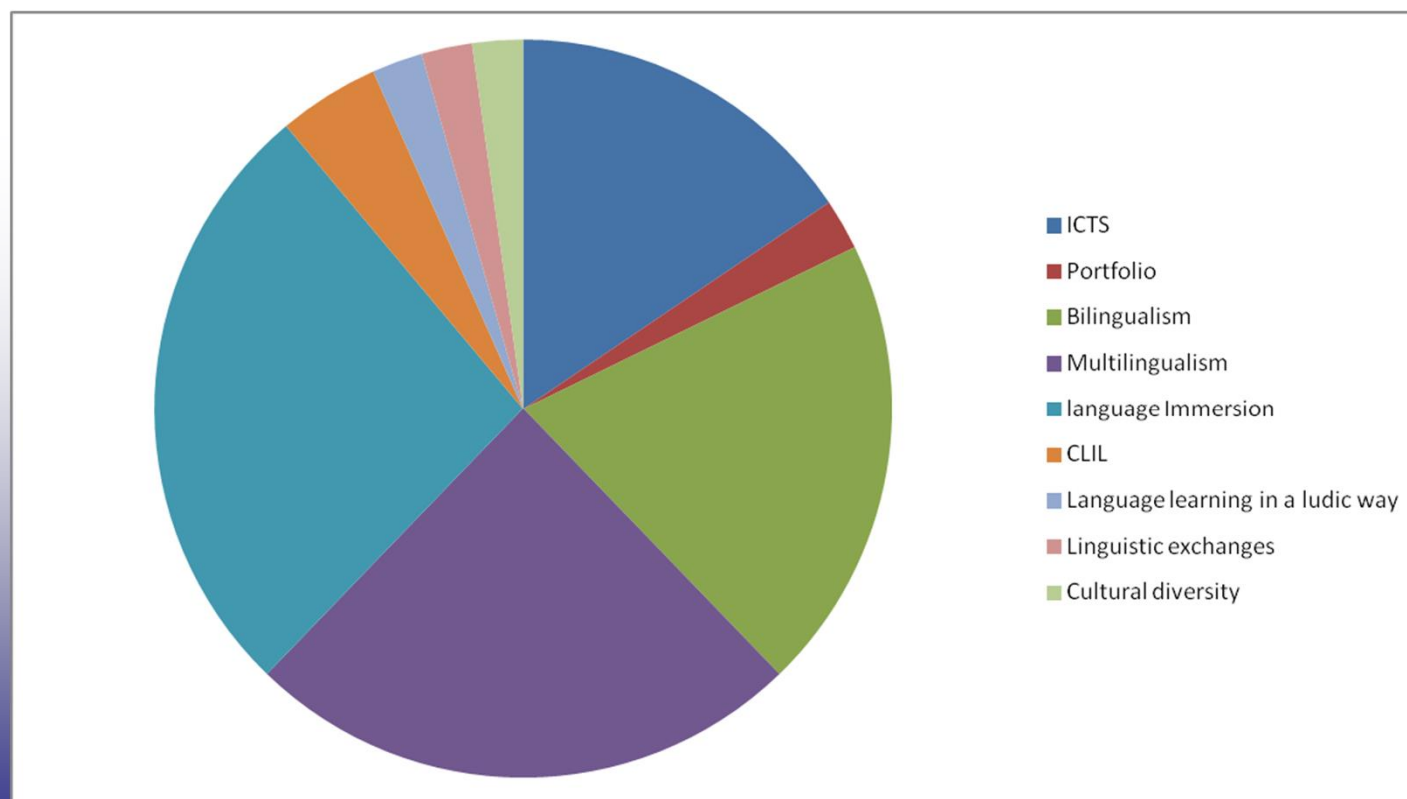


proyecto

Los proyectos se seleccionan siguiendo criterios acordados a nivel europeo. Las prioridades anuales también las dicta Europa. Las prioridades definidas por la Comisión Europea para la campaña 2012-2013 son:

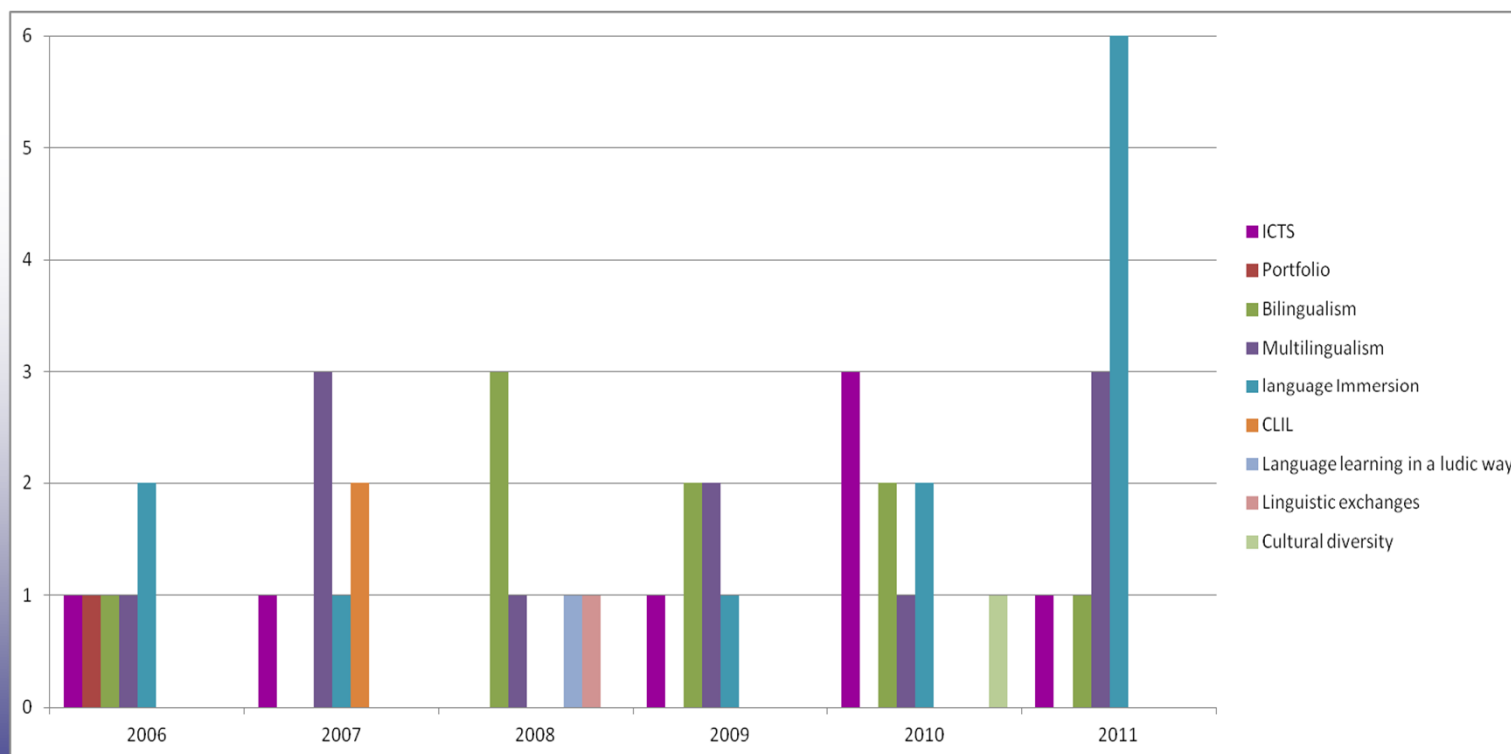
- Aprendizaje de lenguas a través de nuevas tecnologías.
- Aulas multilingües.
- Intercambios lingüísticos.
- Portfolio.
- Inmersión.
- Bilingüismo y multilingüismo.

Prioridades en la concesión del sello



proyecto

Prioridades en la concesión del sello



proyecto

Recomendaciones para la presentación de buenas propuestas



Las iniciativas deberían:

- **Ser comprensivas.** Cada elemento del proyecto debe asegurar que las necesidades de los alumnos son identificadas y conseguidas.
- **Añadir valor en su contexto nacional.** Proporcionar la mejora de la enseñanza-aprendizaje de lenguas en términos de calidad y cantidad.
- **Ser motivadoras.** Deben motivar a alumnos y a profesores a mejorar sus capacidades lingüísticas.

proyecto

Recomendaciones para la presentación de buenas propuestas



proyecto

Las iniciativas deberían:

- **Ser originales y creativas.** Deberían introducir nuevos acercamientos al aprendizaje de lenguas, pero asegurarse de que se adaptan al alumnado.
- Tener en cuenta **la diversidad lingüística europea** y sacar partido de ella. – Por ejemplo, conveniando con contactos más allá de nuestras fronteras.
- **Ser transferibles.** Deberían ser una fuente de inspiración potencial para otras iniciativas europeas.

Recomendaciones para la presentación de buenas propuestas



¿Qué aspectos de un proyecto de lenguas debemos considerar para alcanzar la excelencia?

a) ¿Quiénes son los alumnos que se van a beneficiar del proyecto?

b) ¿Cuáles son los orígenes y metas del proyecto? ¿Qué motivó la iniciativa? ¿A qué necesidad responde?

c) ¿Cuáles son los objetivos y resultados concretos durante su duración?

d) ¿Tenemos recursos y financiación para sostener el proyecto?

proyecto

Recomendaciones para la presentación de buenas propuestas



e) ¿Cómo se ha diseñado el proyecto? ¿Quién/es están implicados? El diseño incluye varios puntos esenciales relacionados con la meta:

- **Duración:** A corto plazo o largo plazo, a término o abierto.
- **Participantes:** implican un solo/varios grupos de alumnado, grupos de profesores, instituciones.
- **Metodología y proceso:** Depende de los objetivos del proyecto y de los resultados esperados.

proyecto

Recomendaciones para la presentación de buenas propuestas



e) ¿Cómo se ha diseñado el proyecto? El diseño incluye varios puntos esenciales relacionados con la meta:

- **Materiales y recursos tecnológicos y logísticos:** Estos dependen de la metodología.
- **Personal:** todas las personas que estarán implicadas como profesores, técnicos, diseñadores de materiales, y el apoyo que necesitan también son clave para el diseño.
- **Coordinación del proyecto:** la persona o personas que coordinan el proyecto no solo debe estar implicado, sino que debe ser metódico, con recursos para afrontar los problemas, buen comunicador y firme.

proyecto

Recomendaciones para la presentación de buenas propuestas



proyecto

f) ¿Cómo va a ser evaluado el proyecto y sus resultados? ¿Quién va a realizar dicha evaluación?

- Este aspecto debe ser considerado desde el principio. **Hay que planificar.**

- Si los **resultados del proyecto** no pueden ser evaluados metodológicamente, el proyecto no debe continuar.

- La **evaluación debe incluir:** input de los estudiantes, profesores y, si es posible, agentes externos.

UNA VEZ CONCEDIDO EL SELLO



proyecto

Networking
disemmination
exploitation y sostenibility

Recomendaciones para la presentación de buenas propuesta



g) Networking y comunicación

- La **comunicación** entre los implicados debe fluir.
- Debemos buscar **evaluadores externos**.
- Debemos cuidar que los ajenos al proyecto puedan encontrar **información** al respecto.
- Debemos **dinamizar y reinventar el proyecto. Debemos arriesgar.**

proyecto

Recomendaciones para la presentación de buenas propuestas



h)Dissemination

- Promover y promocionar el proyecto.
- Contribuir a la implementación de políticas europeas: movilidad, integración, economía y empleo.
- Apoyar y mejorar la imagen de tu propia institución.
- Incrementar el impacto del proyecto haciendo networking.
- Informar a empresas de tu proyecto.
- Ofrecer investigación sobre el proyecto.
- Promover una mayor difusión de estas experiencias mediante entrevistas a medios de comunicación, asistiendo a congresos con ponencias o publicando artículos en revistas especializadas.

proyecto

Recomendaciones para la presentación de buenas propuestas



i) Explotation

- Transferir el proyecto a otros contextos, otros países, alumnos o aulas.
- Observar la explotación de otros proyectos galardonados con el Sello Europeo.
- Encontrar los canales adecuados para obtener un mayor impacto.
- Desarrollar una estrategia de explotación a nivel regional, nacional y europeo.
- Organizar cursos de capacitación para profesores empleando las estructuras de estas iniciativas.

proyecto

Long live the project!



proyecto

j) Sostenibilidad

¿Qué pasos se pueden dar para mantener el proyecto vivo, atractivo y útil? Estas son algunas recomendaciones para que los proyectos duren en el tiempo:

- Usa el logo y el certificado del Sello Europeo.
- Muestra tus resultado a un público amplio.
- Mantén y aumenta tus redes y conexiones.
- Ofrece los resultados y el producto del proyecto a profesores y usuarios.
- Busca maneras de comercializar el producto.

Checklist for quality in a language education



Based on our review of methods and procedures in projects we have created a checklist that can be used in order to check the quality of a language project

Project beneficiaries

The target groups are clear and well defined

The learning needs of the target groups have been clearly identified and assessed

Appropriate methods for reaching, motivating and involving the target groups have been decided on

2 Project objectives and outcomes

The project objectives are well defined and clearly explained

The project, contributes to increased language learning and/or communicative skills

The envisaged project outcomes and impact are achievable, useful and measurable. For examples of criteria and indicators, see section 2.2

REQUIREMENTS FOR QUALITY

proyecto

Checklist for quality in a language education project



3 Project planning

The planned activities are well structured and there are adequate resources for their implementation

The institution has:

the necessary human resources to run the project (enough project team members, a committed project manager)

the necessary financial and material resources to carry out the project activities

There is an appropriate plan for monitoring and evaluating the progress of the project

A plan for evaluating the quality of the outcomes has been developed

There is a clear plan for disseminating and exploiting the project results

Key stakeholders have been identified and have been or can be contacted

The institution has:

expertise in working with the chosen target group(s)

direct contact with representatives of the target group(s)

The project plan defines criteria, standards and indicators for successful project management, project development and project outcomes.

proyecto

Conclusiones



Las ventajas principales del Sello Europeo de las Lenguas que proponemos en este informe son las siguientes:

Mejorar la visibilidad de los proyectos seleccionados, animar a futuros solicitantes a solicitar dicho premio, ya que contamos con demasiadas actividades que no salen a la luz por desconocimiento de los autores. De este modo pretendemos proporcionar más oportunidades de aprendizaje de idiomas. Este estudio de las iniciativas también ha servido como evaluación de la calidad de las iniciativas.

Esperamos que con este proyecto (NELLIP), El Sello Europeo de las Lenguas sea más conocido y que personal educativo se involucre en crear un mayor número de iniciativas para mejorar el aprendizaje de lenguas con mejores prestaciones a las existentes. Esperamos que este informe ayude a muchos futuros solicitantes a tener un esquema claro de las oportunidades que proporciona un galardón de dichas características.

proyecto

Bibliografía

- Delicado Puerto, Gemma, Mercedes Rico García, Eva M^a Domínguez Gómez, "Innovative Resourcefulness in the Teaching of Foreign Languages to Immigrant Students: Three Case Studies in Spain". 5th Edition of the International Conference *ICT for Language Learning*, Florence 15 - 16 November, 2012.
- DuBrin, Andrew. (2008). *Essentials of Management* (8th edition). Cengage Learning.13
- Gardner, Robert & Wallace Lambert (1972). *Attitudes and Motivation in Second-language Learning*. Newbury House/Jaclyn, Bernard (2010). 'Motivation in Foreign Language Learning: the Relationship between Classroom Activities, Motivation, and Outcomes in a University Language-Learning Environment'(thesis).Carnegie Mellon University, Pittsburg, USA.
- Thanasoulas, Dimitrios (2002): 'Motivation and Motivating in the Foreign Language Classroom'.Internet TESL Journal Available at <http://iteslj.org/Articles/Thanasoulas-Motivation.htm>
- Vansteenkiste, M., Lens, W., & Deci, E. L. (2006). Intrinsic versus extrinsic goal contents in self-determination theory: another look at the quality of academic motivation. *Educational Psychologist*, 41, 19-31.





Thank you - Gracias - Merci



Dra. Gemma Delicado Puerto (gdelpue@unex.es)
Grupo de Investigación GEXCALL
UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA